

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 28.06.2008

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 20 / Jg. 10

Handball-Turnier

in
Drochtersen
23. + 24.08.2008

Gartenfest
in
Dorfgemeinschaftshaus
20.07.2008

Schützenfest
in
Bützfleth
14. - 17.08.2008

Jazz-Frühstücken
in
Freibad
24.08.2008

Italienische Nacht
in
Grauerort
27.08.2008

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
29.08.2008



Auch sie freuen sich bei aller Handballbegeisterung auf die Sommerpause - die Bützflether Minis mit ihrer Trainerin Edda Kießling
Foto: I. Thießen-Franke

Ab in die Sommerpause

Heute, am Mittwochabend, hat sich die deutsche Fußball-Nationalmannschaft ins Endspiel der Europameisterschaft gezittert. Gibt es am Sonntag ein neues Sommermärchen?

Auf jeden Fall gibt es eine Sommerpause für das Handball Blatt. Wir kommen erst Ende August wieder in Ihre Briefkästen. Die Zeit bis dahin sollte Ihnen aber nicht langweilig werden.

Handball haben wir in den nächsten Wochen nicht zu bieten, aber in Bützfleth ist trotzdem auch während des Sommers einiges los - das Gartenfest des Bürgervereins, italienische Oper in Grauerort, ein buntes Ferienspaßprogramm für Kinder oder Mitte August das viertägige Jubiläumsschützenfest.

Mit diesem Handball Blatt wird auch der neue Veranstaltungskalender für das zweite Halbjahr 2008 verteilt. Dort können Sie (fast) alle Veranstaltungen schwarz auf bunt nachlesen.

Wir hoffen, Sie haben einen schönen Sommer im sonnigen Bützfleth. Erholen Sie sich gut, sei es irgendwo in der Ferne oder daheim.

Am 23. August starten wir dann mit dem Handballturnier in Drochtersen in die neue Saison.



TECHNISCHE SYSTEME

NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 11 · 21684 Stade
Telefon 04141 523-01

Elektrotechnik

Elektroinstallation

Blitzschutz und Erdungsanlagen

Sicherheitstechnik

Kommunikationstechnik

Datennetze

Photovoltaik

Vorfahrt ohne Tempolimit

Datennetze – funktionieren wie ein städtisches Verkehrsnetz. Nur schneller und ohne Ampeln, Staus und Zebrastreifen, kreuzungsfrei und mehrspurig in jede Richtung. FDDI, Ethernet, ATM... von uns erhalten Sie Ihr optimales Netz. Wir planen das für Sie, wir installieren das für Sie, wir modernisieren das.

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

STADE

SCHWERIN

BERLIN

Anti **L**angfinger!

Wir machen Ihr Heim sicher!
Informieren Sie sich jetzt über die
innovative Einbruchmeldeanlage:
SCHÜCO-Home-Control

lindemann-stade.de

Fenster

Türen

Beschläge

Meldeanlagen



Bauunternehmen
Schlüsselfertigbau
Fensterbau
Metallbau

LINDEMANN



SCHÜCO

Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Inh.: Gretel und Peter Frank
Obelmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

Ihre Wünsche...

... **entscheiden!**



STADER SAATZUCHT eG

Raiffeisen - Haus- u. Gartenmärkte

**Gönnen Sie Ihrem Auto
eine softig-frische Wäsche!**

**NEU: Softec's Auto-Waschanlage mit
äußerst lackschonender Technik.**

Neue Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr - Sa 8.00 - 13.00 Uhr

Bützfleth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de - E-Mail: info@stader-saatzucht.de

Sparkassen-Finanzgruppe

Sparkasse. Gut für Bützfleth.

 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Die SPARKASSE STADE-ALTES LAND ist und bleibt mit fast 500 Mitarbeitern und 21 Geschäftsstellen der wichtigste Finanzdienstleister in der Region. Wir unterstützen kulturelle, sportliche und soziale Zwecke. So begleiten wir das Bützflether Handballblatt mit dieser Anzeige. Das ist gut für Bützfleth. Besuchen Sie uns in unserer Geschäftsstelle im Obstmarschenweg oder auch unter www.sparkasse-stade-altes-land.de.

Erörterungstermin für die Eisengießerei

Die Firma PROKON Energiesysteme plant auf dem ehemaligen Hydrogelände den Bau einer Eisengießerei, in der Teile von Windkraftanlagen hergestellt werden sollen.

Der Bau der Anlage ist nach dem Bundes Immissionschutzgesetz genehmigungspflichtig. Am vergangenen Donnerstag fand in Stade im Saal des alten Rathauses der öffentliche Erörterungstermin statt.

Vor allem Bützflether Bürger, unterstützt und vertreten durch die „Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie“ (BI) hatten Einwendungen vorgebracht. Schwerpunkt des Erörterungstermins war das Thema der Immissionen. Es hängt ganz erheblich von der Güte des verwendeten Schrotts ab, wie der Schadstoff-

ausstoß der Gießerei sein wird. PROKON versicherte, dass es keine Behandlung des Schrotts durch Schredder oder Hochofen auf dem Gelände geben wird. Zudem müssen die herzustellenden Gußteile hohen Qualitätsstandards genügen, sodass es auch im Firmeninteresse ist, dass hochwertiger Schrott verwendet wird. Die BI forderte genaue Eingangskontrollen des Schrotts und dass die verwendeten Ausgangsmaterialien Bestandteil eines Genehmigungsbeschieds sein müssten. Außerdem müssten kontinuierliche Messungen der Staubbelastung und der Stickoxide sowie eine annähernd kontinuierliche Messung von Schwermetallen, Dioxiden und Furanen nach dem AMESA-Verfahren durchgeführt werden.

Ein weiteres strittiges Thema war die Geruchsbelastungen der Bevölkerung. Die technischen Verfahren sind so gewählt, dass viele Geruchsquellen erst garnicht entstehen. Der Schornstein wird so hoch sein, dass laut Gesetz nach Ansicht der Gutachter kein Geruchsgutachten nötig ist. Die BI forderte den Einbau von Aktivkohlefiltern, um die Entstehung von Gerüchen auf ein Minimum zu reduzieren. Das Gewerbeaufsichtsamt entschied, dass eine Prognose zur Geruchsbelästigung nachzureichen ist.

Breiten Raum nahm auch noch das Problem „Lärm“ ein. In der Bauphase werden Rammarbeiten durchgeführt. Zusammen mit der Hafenerweiterung und evt. dem Bau des Electrabel-Kraftwerks haben die Bützflether dann jah-

relang mit zusätzlichem Baustellenlärm zu kämpfen. Da schützt nach Meinung der BI die Verordnung für Baulärm die Bevölkerung nicht ausreichend. Es sollten besonders leise technische Verfahren festgeschrieben werden.

Weitere Diskussionen drehten sich um das Problem der LKW-Schwertransporte. Solange die Hafenerweiterung nicht abgeschlossen ist müssen die großen Gußteile nachts per Spezial-LKW über die Straße abtransportiert werden. In einer Lärmprognose wurde zwar berechnet, dass auch dann die Lärmhöchstgrenze um mindestens 9 dB unterschritten wird, das Gewerbeaufsichtsamt sagte aber zu, diesen Punkt im Genehmigungsverfahren sorgfältig zu prüfen.

Ferienspaß für Junge

Auch in diesem Jahr findet wieder ein Ferienprogramm für die Bützflether Grundschul Kinder statt. Wie schon in 2007 können die Kinder in der Bäckerei Holst Dinkelbrötchen backen, kegeln gehen, Bilder mit Herrn Thohoff erstellen oder im Freibad paddeln. Es sind aber in diesem Jahr auch eine ganze Menge neuer Angebote dazugekommen. Der Förderverein Freibad lädt zum Turmspringen oder Wasserball spielen

ein, bei Frau Rust kann man sich am Ton versuchen, bei Neukauf findet ein Spielnachmittag statt und in der Fleischerei Gallant wird die Bratwurst nicht nur gegrillt, sondern vorher selbst hergestellt. Zimmerermeister Woller baut mit den Kindern zusammen Nistkästen, Frau Gatzke bietet das Einradfahren an und mit Familie Mittmann kann man sportlich sein und Volleyball spielen, sich künstlerisch betätigen,

Mandalas malen oder die Seele baumeln lassen und einfach Erzählungen und Geschichten lauschen.

Die Anmeldung zu den Ferienspaßangeboten hat zwar schon am Mittwoch stattgefunden, aber es sind noch einige Plätze frei. Bei Birgit Redlich (Tel. 909741) oder Andrea Czech (Tel. 908330) kann man sich anmelden. Der größte Wunsch der Organisatorinnen: noch ein paar Helfer!!

Stade 2020

Stadtentwicklung für das nächste Jahrzehnt

Stade versteht sich als weltoffenes, wirtschaftsfreundliches, soziales und kulturelles Zentrum an der Unterelbe. Die Stadt wird in den nächsten Jahren großen Veränderungen ausgesetzt sein (Autobahnbau, Kraftwerksansiedlungen, demografischer Wandel). Man möchte in enger Zusammenarbeit von Bürgern, Verwaltung und Politik ein Leitbild „Stade 2020“ entwickeln, um die Herausforderungen der Zukunft meistern und kommunale Gestaltungsspielräume zum Nutzen der Bürger nutzen zu können.

Bützfleth wird eine wichtige Rolle im zukünftigen Stadtentwicklungskonzept spielen. Wie soll Bützfleth 2020 aussehen? Nur ein Industriestandort oder ein lebenswerter, vitaler Stadtteil?

Informieren Sie sich im Internet (www.stade2020.de), arbeiten Sie mit und kommen Sie am Samstag, den 29. Juni um 10:00 Uhr zu einem ersten Treffen interessierter Mitmacher.

Ferienspaß für Junggebliebene

Am Sonntag, den 20. Juli um 14:30 Uhr lädt der Bürgerverein zum Gartenfest am oder im Dorfgemeinschaftshaus ein. Bei Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen gibt es draußen auf der Terasse den leckeren selbstgebackenen Kuchen der DRK-Damen. Wird es kühl und nass, steht der große Saal des Dorfgemeinschaftshauses zur Verfügung. Für die Musik sorgt in die-



Gartenfest auf der Terasse des Dorfgemeinschaftshauses

sem Jahr Dirk Ludewig mit Band. Der Eintritt ist frei.

„Ab in die Blaubeeren“. Per Fahrrad oder PKW geht es mit dem Bürgerverein zum Blaubeeren sammeln nach Aschhorn. Nicht nur Arbeitseinsatz, sondern eine kleine Stärkung mit Kaffee und Kuchen bei Schütt in Aschhorn ist fest eingeplant. Der Termin stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Er wird in Bützfleth rechtzeitig plakatiert und bekannt gegeben.

GÜREL®
www.guerel.de
Automobile GmbH & Co. KG
Automobile • Nutzfahrzeuge
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel
Glückstädter Straße 25
21682 Stade/Germany
Tel. 0049 (0)4141-981651
E-Mail: info@guerel.de

Meisterbetrieb **Kreativ**  Gartenbau **Mirowsky**
drinnen und draussen
21683 Stade-Bützfleth
Tel. (041 46) 2 07 - Fax 2 37

Jubiläumsschützenfest

In diesem Jahr feiert der Bützflether Schützenverein sein 50. Schützenfest. Solch ein rundes Jubiläum muss mit allem Drum und Dran begangen werde. Deshalb dauert in diesem Jahr das Schützenfest auch einen Tag länger.

Am Donnerstag, den 14. August ist abends eine große Musikschau mit dem „Großen Zapfenstreich“ und Feuerwerk geplant. Der traditionelle Kommersabend am Freitag wird in diesem Jahr nicht nur für Mitglieder des

Schützenvereins sondern für alle Gäste offen sein. Höhepunkt eines jeden Schützenfests ist die Tanzveranstaltung am Samstagabend im großen Festzelt. Diesmal sorgen die „Heide-Rebellen“ für fetzige Musik.

Was fehlt noch? Der Umzug! Am Sonntag, den 17. August gibt es ab 12:00 Uhr den größten Schützenumzug zu bestaunen, den Bützfleth jemals erlebt hat.

Nach diesen vier Festtagen werden einige Bützflether vermutlich urlaubsreif sein.

Hirnis am Werk?

Blinde Zerstörungswut oder einfach nur Blödheit. In der Nacht vom Samstag (21.06.08) auf Sonntag wurde das HSG-Schild auf dem Rasen vor dem Neukauf-Parkplatz beschädigt. Unbekannte rissen das Schild des Sponsors Hasselbring mit Fußritten aus der Verankerung und zerstörten es.

Die HSG hat Anzeige bei der Polizei gestellt und bittet um Mithil-

fe bei der Aufklärung dieser Sachbeschädigung. Wer etwas gesehen hat, melde dies bitte entweder der HSG bei Björn Schmidt (Tel. 909770) oder unter der Rubrik „Kontakt“ per Email auf der HSG-Internetseite (www.hsg-bue-dro.de). Jeder Hinweis wird vertraulich behandelt! Auch der Bützflether Kontaktbeamte der Polizei, Herr Peters nimmt Hinweise entgegen.

Ortsrats Sitzung

Am 1. Juli findet um 18:00 Uhr die letzte öffentliche Sitzung des Ortsrats im Dorfgemeinschaftshaus statt.

Die Tagesordnung ist zwar kurz, weist aber ein paar interessante Themen auf. Es geht u. a. um die geplante Biogasanlage am Landernweg und die Einmündung Erlenweg-Flethstraße.

Die SPD wird außerdem eine Anfrage zur geplanten Eisengießerei von Prokon auf dem ehemaligen Hydro-Gelände stellen.

Ortschaftsbüro

Auch Frau Petersen im Bützflether Ortsschaftbüro macht Sommerferien und zwar vom 28. 07. bis zum 15. 08. Es wird während dieser Zeit keine Vertretung vor Ort geben.

Wer also etwas in der Verwaltung zu erledigen hat, muss dies kurzentschlossen vor dem 28. Juli machen, sich bis zum 15. August gedulden oder in der Zwischenzeit seine Angelegenheit bei der Stader Stadtverwaltung erledigen lassen (Tel. 04141- 4010).

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04143/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

Veranstaltungskalender

Der Bürgerverein hatte eingeladen und (fast) alle kamen. Vordergründig geht es bei der zweiten im Jahr stattfindenden Initiative des Bürgervereins um die Abstimmung der geplanten Veranstaltungen der Bützflether Vereine und der Ortspolitik. Ih-

fach den Kontakt zu Anderen wieder herzustellen. Um der Veranstaltung einen hochoffiziellen Anstrich zu nehmen, hatte der Vorstand des Bürgervereins zunächst ein Grillen vorgeschaltet, garniert mit selbst hergestellten Salaten der Damen der Vor-



ren Extrakt finden die anschließend im Veranstaltungskalender der Ortschaft, herausgegeben durch den Bürgerverein und heute als Beilage im **BHB**. Tatsächlich geht es um mehr, wie der 1. Vorsitzende des Bürgervereins, Klaus Moje, bei der zurückliegenden Versammlung am 17.06. betonte. Gibt es doch für nahezu alle Bützflether Vereinsvertreter Gelegenheit, sich auszutauschen, über zurückliegende Erfahrungen zu reden, eigene Veranstaltungen im persönlichen Gespräch zu erläutern, oder ein-

standsriege. Danach dann die terminliche Einordnung örtlicher Veranstaltungen. Einer der Hauptpunkte der Veranstaltung war der Auftritt von Wolfgang Rust in seiner Doppelfunktion als Ortsbürgermeister und 1. Vorsitzender des Schützenvereins. Dabei gab er einen ausführlichen Überblick über den Sachstand der Vorbereitungen zum 900. Geburtstag der Ortschaft und ermunterte die anwesenden Vereinsvertreter, aktiv am diesjährigen 50. Jubiläumsschützenfest teilzunehmen.



Fasan-Apotheke

Inh. W. Meyhöfer

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: **Party-Service**
Spanferkel ab 6 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Alfred Gallant
Obstmarschenweg 316
21683 Stade-Bützfleth
Tel.: 0 41 46 / 54 79
Mobil: 0171 / 40 82 936

Einladung zum EWE-Cup

Daniel Franke beim Sichtungsturnier

Eine Einladung zum EWE-Cup hat Daniel Franke erhalten. Der EWE Cup findet jährlich für weibliche und männliche Ju-

ten aus den Ausbildungsstützpunkten des HVN eingeladen. In diesem Jahr der Jahrgang 1993. Ca. 80 Jungen und ebensoviel



Mädchen flatterte in den zurückliegenden Tagen die Einladung ins Haus. Ziel der Veranstaltung ist unter den gestrengen Augen der HVN-Trainer die Qualifikation für den Kader des HVN.

gendliche als Sichtungsturnier statt. Ausrichter in diesem Jahr ist vom 27.06.-29.06.08 der TSV Bremervörde unter der Federführung des Lehrwartes de HSG Bremervörde/Stade, Manfred Schild von Spannenberg. Niedersachsenweit werden die jeweils Bes-

Bis zu 20 Jungen und Mädchen haben die Chance, sich für weiterführende Maßnahmen des Niedersächsischen Handballverbandes zu empfehlen. Ganz besonders drücken wir natürlich für Daniel die Daumen. (Bericht: Sven Wolter)

Traditionsturnier

Kurz vor Beginn der neuen Handballsaison wird seit Jahren in Drochtersen ein Turnier für weibliche Jugendmannschaften, Damen- und Herrenteams aus den Staffeln auf Kreisebene ausgerichtet.

So wird es auch in diesem Jahr sein. Am Samstag, den 23. August sind nachmittags zunächst die weiblichen D- und C-Jugendmannschaften dran. Können Buxtehude bei der wJC und Fre-

denbeck mit der wJD den Turniergeinn von 2007 wiederholen. Ab 18:00 Uhr spielen die Damenmannschaften (Kreis- und Kreisoberliga) das Abendturnier aus. Am Sonntag, den 24. August geht es ab 10:00 Uhr um den B-Pokal der Herren (Kreisklassenmannschaften). Nachmittags ab 14:30 Uhr wird der A-Pokal ausgespielt. Dann treten Herrenmannschaften aus der Kreis- und der Kreisoberliga an.

Trainingsauftakt bei der 1.Damen

Bereits vier Wochen nach Saisonende begann unsere 1.Damen mit der Vorbereitung auf die neue Saison in der Landesliga. Nach einer kurzen Vorbesprechung schnürten die Damen um Trainer Daniel Fehse die Laufschuhe, um von der Bützflether Sporthalle bis zum Abbenflether Strand zu joggen und dort einige Übungen im Sand zu absolvieren. Nach der Rückkehr zur Sporthalle nutzten einige noch die Gelegenheit zur Abkühlung im anliegenden Freibad. Diese lockere Laufeinheit war sicher

nur ein leichter Vorgeschmack auf das, was unsere Damen in den nächsten 4 Wochen erwartet. In dieser ersten Vorbereitungsphase sollen vorwiegend konditionelle Grundlagen gelegt werden, so dass unsere Damen sicher einige schöne Ecken in und um Bützfleth und Drochtersen auf Sportschuhe erkunden werden. Nach der ersten Phase und einer ca. zweiwöchigen Pause folgt die intensive Phase zwei mit mindestens drei Einheiten pro Woche.

(Bericht: Olaf Bunge)

Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Torben Wicht
1. Herren

Nicht wasserscheu

Am Ende der Saison wird meist eine Mannschaftsfahrt gemacht. Die weibliche D2 gab sich bodenständig. Eine Kanufahrt auf dem Burggraben in Stade sollte es sein. Ein Glück, dass die Mädels nicht über das Spielfeld paddeln

eine magische Anziehungskraft aus. Aber unsere D2 ist lernfähig. Nachdem der Burggraben in voller Breite erkundet und die Kippelbelastbarkeit der Boote ausgiebig getestet worden war, sahen die Paddelkünstler schon



müssen. Sie hätten das gegnerische Tor wohl selten erreicht. Es ging mit den Booten zwar zügig voran, mit der Orientierung gab es so manches Problem. Uferrand und die anderen Kanus übten

fast professionell aus. Sogar ein Karambolagefreies Anlegen an den Stützen der Burggrabenbrücke gelang. Die ganz Übermütigen krönten die Bootstour mit einem Bad im Burggraben.

... es war wieder schön!

Zum wiederholten Male machten sich die Bützflether Minis auf den Weg, um mit dem Stader Handballnachwuchs eine gemeinsame Trainingseinheit zu absolvieren. Für unsere Kinder ist das immer etwas Besonderes, denn die Stader haben eine große Halle mit einem richtigen Spielfeld zur Ver-

Wolfgang Höft mit großem Engagement und pädagogischem Geschick das Training. Von Vereinsrivalität keine Spur. Es war deutlich spürbar, dass die Bützflether Kinder gerne nach Stade gekommen sind und sich als gern gesehener Gast fühlten. Training ist anstrengend. Beim abschlie-



Trainer bei den Minis - mehr eine pädagogische als eine sportliche Aufgabe
Foto: I. Tießen-Franke

fügung. Unsere Jüngsten müssen sich wegen der knappen Hallenkapazitäten mit der kleinen Schulsporthalle begnügen. Die Kinder machten sich zunächst mit kleinen Spielen warm, um dann auf dem großen Feld gegeneinander Handball zu spielen. Wie immer leitete der Stader Trainer

enden gemeinsamen Vernichten der Süßigkeiten wurden die Energiereserven wieder aufgefüllt. Mit Spaß dabei waren: Vivien Engelke, Erva Karabulut, Anna Heinsohn, Julia Stüben, Leon Berg, Mirhan Bur, Jonathan Franke, Moritz Reusser, Ruben Plath, Furkan Yildiz, Ole Ehlers, Finn Berg, Enes Yildiz
Den Bericht schrieb: Edda Kießling

Den Titel verteidigt

Die Marschroute für das Rasenhandballturnier in Hollenstedt lautete: Titelverteidigung und somit ein weiteres Jahr den begehrten Wanderpokal zu entführen. Die Erfolgsaussichten waren sehr gut, denn die HSG war mit 10 Mannschaften dabei.

Am Samstag begann das Turnier bei strahlendem Sonnenschein. Die mJA, 2 x mJC, 2 x wJB und 2 x wJC hatten ihre Auftritte. Die männliche A-Jugend der HSG um Trainer Dirk Schwarz und Betreuerin Anke Stüven begeisterte das zahlreich anwesende Publikum mit einigen schönen Spielkombi-

noch einmal mächtig zu und gewann verdient mit 4 Toren. Die wJC 2 um Co-Trainer Frank Andreassen belegte einen ordentlichen 6. Platz.

Am zweiten Tag mischten mit der mJD, mJE und der mJD drei weitere Teams der HSG Bü/Dro die Wettbewerbe auf. Die mJD fand mit zwei souveränen Siegen gut ins Turnier, musste sich aber im dritten Vorrundenspiel mit 2 Toren geschlagen geben. Die Jungs um Trainer Frederick Dahlke ließen den Kopf nicht hängen, gewannen die beiden anderen Vorrundenspiele und belegten



Die HSG Bü/Dro wurde zum zweiten mal in Folge der erfolgreichste Turnierteilnehmer beim Rasenhandball-Turnier in Hollenstedt

nationen und einer kämpferisch vorbildlichen Einstellung. Sie rangen alle Gegner nieder und feierten mit 4 Siegen aus 4 Spielen den Turniersieg. Auch die männlichen C-Jungen bestritten ihre Gruppenspiele und die Halbfinals ungeschlagen. Im Finale gab es dann die erste HSG-Niederlage. Die mJC2 behielt knapp die Oberhand vor der mJC1. Die Trainer Christian Cholewa und Flemming Stüven waren folglich sehr zufrieden mit der Leistung ihrer Teams.

Die weibliche B-Jugend war mit zwei Mannschaften am Start. Gecoacht von Marc Kluckert und Martina Bock konnten die Spielerinnen sich über einen 2. und einen 3. Platz freuen. Nur den Gastgebern aus Hollenstedt musste man den Vortritt lassen. Die Konkurrenz der weibl. C-Jugend wurde von der Bü/Dro 1 dominiert. Thomas von der Reith hatte sein Team bestens eingestellt und somit zog man als ungeschlagener Gruppensieger in das Endspiel ein. Der Gegner dort kam aus Buxtehude. Besonders in der 2.Halbzeit legte unsere C1

am Ende Platz 3. Die männliche E-Jugend von Aenne Bakmeier und Frank von Holt konnte die Vorrunde als Gruppenzweiter beenden. Leider ging das kleine Finale um Platz 3 verloren, aber auch der 4. Platz war ein beachtliches Ergebnis für das neuformierte Team. Und dann war auch die wJD von Jennifer Haack mit dabei. Die Mädchen spielten ein sehr wechselhaftes Turnier und konnten sich nach Siegen und Niederlagen über einen 7. Platz freuen.

Nachdem alle Mannschaften am Sonntagabend mit Urkunden und Preisen ausgestattet waren, wurde wie jedes Jahr der erfolgreichste Verein gekürt - die HSG Bützfleth/Drochtersen. Die männliche D-Jugend nahm stellvertretend den Wanderpokal entgegen.

Der Erfolg wurde gebührend gefeiert. Im nächsten Jahr geht es wieder auf Titelverteidigung nach Hollenstedt. Dann hieße es: aller guten Dinge sind drei und der Wanderpokal bliebe endgültig in der HSG-Vitrine.
(Bericht: Freddy Dahlke)

Schön, dass es euch gibt!



Zwei Trainer der HSG hängen zum Ende der Saison 2007/08 aus Zeitgründen ihren Übungsleiterjob an den Nagel.

Anja Kahrs hatte etliche Jahre zusammen mit Edda Kießling die Bützflether Minis trainiert und sie an den Spielfesten getreut. Kim Kowallik trainierte seit dem Bestehen der HSG BüDro die männliche Jugend C2. Als kleines Zeichen des Danks für ihren Einsatz und ihr Engagement gab es ein Sachgeschenk und den Beifall der Zuschauer auf der Tribüne.



Kein Heimspieltag ohne ihren Einsatz



Was wären die HSG-Heimspieltage in der Bützflether und der Drochterser Halle ohne unser „Catering-Team“: Renate Köhler, Marlies Lemke, Martina Dahlke, Sabine Schröder und Kerstin Giede (Sylvia Kühlcke und Sigrid Meyn nicht auf den Fotos)

Im Mai hatte die HSG ihre Meisterteams, Staffelsieger und Aufsteiger geehrt.

Zu einer gut funktionierenden Handballabteilung gehört aber mehr als nur eine große Anzahl aktiver Spieler. Die Vielzahl der ehrenamtlichen Helfer agiert meist im Hintergrund. Aber ohne ihre Arbeit würde das HSG-Räderwerk sehr schnell ins Stocken geraten.

Die große Kulisse zwischem dem Spiel der wJC um die Norddeutsche Meisterschaft und das Oberliga-Qualifikationsspiel der mJA in der Drochterser Halle bot eine gute Möglichkeit, sich bei wichtigen Organisatoren im HSG-Handball zu bedanken.

Vitamine für den Vorstand des HSG-Fördervereins



Rudolf Ohm, Sven Wolter, Olaf Bunge und Björn Schmidt bilden den Vorstand des Handball Fördervereins der HSG Bützfleth/Drochtersen. Damit die Vier auch weiterhin mit viel Einsatz die

finanzielle Basis der HSG ausbauen können, gab es für jeden von ihnen ein Vitaminkraftpaket. Wie heißt es so treffend: „Praktisch schenken, auch an sich selber denken.“



Freundeskreis



Gerd Borchers		Günter Hesse		4. Herren		Fasan Apotheke		Elke Meyn		Markus Meyer	H.Moje Be- reederei		Egmont Bilzhause
Schweißtech. Zwingmann			Uwe Pahl		Schweißtech. Zwingmann			Reederei H.G.Vöge	Jan Plath			Karin Maldener	Schweißtech. Zwingmann
S.+M. Petersen		Reederei H.G.Vöge			Freddy Dahlke		M.+A. Schier			P.+J. Tripmaker			H.+H. Schmidt
	Rudolf Ohm			Chr.Waller GmbH		1. Herren		Allianz Behrmann	I.+O. Hagemann			4. Herren	
			Stefan Plath		H.Moje Be- reederei		Silke Borchers				Th. Haak Tierarzt		Reederei H.G.Vöge
				Volker Stüven		S.+Th. Horwege		Fleische- rei Gallant		Egmont Bilzhause			Schweißtech. Zwingmann
				H.+H. Schmidt	Egmont Bilzhause				Schweißtech. Zwingmann			A.+ B. Schmidt	
						A.+H. Borchers	B.+B. Ney	Sven Wolter	Renate Ohm		B.+D. Haak		
													Jessen Holzhäuser
							Gerd Moje		Reederei H.G.Vöge		Allianz Behrmann		
												Volker Stüven	
										Egmont Bilzhause	Ulli Maldener		Schweißtech. Zwingmann



HSG
Bützfleth /
Drochtersen

Seit gut einem halben Jahr gibt es die HSG-Freundeskreistafel in der Bützflether und der

Drochterser Halle. Für einen Jahresbeitrag von 50 Euro kann man die Mitgliedschaft und ein Feld

auf der Tafel erwerben. Schon jetzt ist fast die Hälfte aller Felder belegt. Aufnahmeanträge liegen

in den Hallen aus und sind auf der HSG-Internetseite unter „Förderer“ zu finden.

Die neue 4. Herren

In der nächsten Punktspielsaison wird die HSG wieder mit vier Herrenmannschaften an den Start gehen.

Es haben sich schon etliche Spieler gemeldet, die Interesse haben in der neuen Vierten, einer Charaktermannschaft mit Gewicht, mitzuspielen.

Das erste Treffen findet am Samstag, den 5. Juli um 10:00 Uhr an der Bützflether Sporthalle statt zum Frühschoppen.

Wer Interesse hat, diesen Termin aber nicht wahrnehmen kann, melde sich bitte bei Olaf Bunge (Tel. 0170-7347267 oder unter hsg-bue-dro-spielwart)

HSG Bremervörde/Stade tagte

Die Handballorganisation auf Kreisebene, die HSG Bremervörde/Stade hat ihre Jahreshauptversammlung abgehalten. Es gab sehr viel Lob für die Ausrichtung der Kreispokalendspiel im Rahmen des „Tags des Handballs“ durch die HSG BüDro.

Bei den Vorstandswahlen gab es keine Überraschungen. Peter Gisegh und Rudi Ohm wurden als

1. bzw. 2.r Vorsitzender in ihren Ämtern ohne Gegenstimme bestätigt. Dasselbe gilt auch für den Schriftwart (Jürgen Klein), Kassenwart (Frank Meyer), Presewart (Herbert Kreykenbohm) Schiedsrichterlehrwart (Jürgen Klein), Lehrwart (Manfred Schild von Spanenberg) und die beiden Schiedsrichteransetzer (Olaf Bunge und Sven Wolter).

Die Trommler vom Dienst

Zu einem ordentlichen Handballspiel gehört auch eine ordentliche Geräuschkulisse. Wenn man als Verein etwas auf sich hält, hat man auch lautstarke und taktischere Trommler.

Bisher bot die HSG an den Heimspieltagen zwar guten Handball, aber die Trommelkünste auf der Tribüne konnten da nicht mithalten.

Das ist jetzt vorbei. Wir haben Till und Sven und rhythmisch geht die Post ab. Die beiden scheinen sich bei der HSG pudelwohl zu fühlen, denn sie sind auch schon bei so manchem Auswärtsspiel dabei gewesen.

Wie hält man sich solche Jungs warm? Bei der Ehrung der Ehrenamtler erhielten die beiden lebenslange Dauerkarte für die HSG Heimspiele.



Till und Sven - das Trommler-Duo bei der HSG BüDro

Wir ziehen um

Hektik und Stress im Kindergarten. Eigentlich sollte der Wiederaufbau der alten Kindertagesstätte im Dorfgemeinschaftshaus bis Ende Juli abgeschlossen werden und dann in aller Ruhe in der Sommerpause der Umzug von statten gehen. Das ist Schnee von gestern. Die Planer und Handwerker haben sich richtig ins Zeug gelegt, zum Schlusspurt angesetzt und jetzt ist man 4 Wochen vor dem erwarteten Termin fertig. Die Kinder und die Eltern freut es, denn nun wird noch vor dem Ferien umgezogen und auch die „alten Hasen“, die in diesem Jahr in die Schule kommen,

so der kleine Saal im Dorfgemeinschaftshaus zum Lagerraum umfunktioniert. Am Montag und Dienstag dieser Woche fand die Grundreinigung der neuen Kindertagesstätte statt, am Mittwoch rückten die Möbelwagen an und brachten die Inneneinrichtung. Die wurde auch gleich an Ort und Stelle aufgebaut.

Der Kindergarten hat am heutigen Freitag und am Montag geschlossen. Es gibt nur einen Notdienst für Kinder, deren Eltern arbeiten müssen und keine Unterbringungsmöglichkeit für ihre Sprösslinge finden konnten. Die Kindergärtnerinnen haben nicht

aus dem kleinen Saal ausgepackt und die Inhalte verteilt werden.

Am Montag, den 30. Juni treffen sich die Eltern der neuen Kita-Kinder, die nach der Sommerpause aufgenommen werden. Papierkram ist zu erledigen, einige Informationen weiterzugeben und der neue Kindergarten wird besichtigt.

Am Dienstag, den 1. Juli soll das Notquartier in der Bützflether Grundschule vollständig geräumt sein und der erste Tag in der neuen Kita im Dorfgemeinschaftshaus kann beginnen. Um 9:00 Uhr öffnet sich die Tür für die Kinder der Vormittagsgrup-



Ein Kindergartenumzug will gut geplant sein; in den Büchern steht, wie's gemacht wird



können noch zwei Wochen im neuen Haus verbringen. Aber bis dahin ist eine Menge Arbeit zu erledigen. Zum Glück ist das Dorfgemeinschaftshaus „multifunktional“ nutzbar. Der Kindergarten hatte ja bei dem Brand vor einem Jahr einen Totalschaden erlitten. Es wird also demnächst alles neu sein, nicht nur die Einrichtung, auch die Spielsachen und Arbeitsmaterialien. Die wurden in den vergangenen Tagen schon geliefert und

frei. Für sie steht auf dem Dienstplan: umziehen und einräumen. Der provisorische Kita-Betrieb in der Grundschule war mit Leihgaben und Spenden aufrechterhalten geblieben. Nun muss sortiert werde. Was muss wem wieder zurückgegeben werde? Was ist doppelt und dreifach vorhanden und kann nun anderen zur Verfügung gestellt werden? Was hat so gelitten, dass man es wegwerfen sollte und was zieht mit um? Und dann müssen die Kartons

pen, auch Eltern sind willkommen. Der erste Akt: die Garderobenhaken werden verteilt. Anschließend nehmen die Kinder ihre Stammgruppenräume in Besitz und danach gibt es ein offenes Haus und alle können alles einmal genau in Augenschein nehmen. Für die Nachmittagskinder beginnt dasselbe Programm um 14:00 Uhr. Und dann freuen sich alle, wenn so allmählich wieder ein ganz normaler Kindergartenalltag Einzug hält.

Die Kita stellt sich vor

Am „Tag der offenen Tür“ im Dorfgemeinschaftshaus ist auch die Bützflether Kindertagesstätte für Besucher geöffnet.

**Samstag,
27. 09.2008**

Fahr lieber mit...



www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.

Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn

Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde

Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4
21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02

email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de

Herausgeber:

Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener

Druck: Hesse Druck, Stade
Auflage: 2.000

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

Coffee to swim



Foto: Peter Hannema

Frühschwimmen, das gibt es in fast jeden Freibad. Aber der neueste Service des Bützflether Freibades sucht seines Gleichen. Zuerst wird etwas für die körperliche Fitness getan und ein paar

Bahnen stramm geschwommen. Dann hat man sich am Beckenrand einen gemütlichen Plausch mit Gleichgesinnten bei einem Becher Kaffee oder Tee redlich verdient.

Kalte Milch dank EAB

Vorzugsmilch muss immer gut gekühlt sein. Das ist bei den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen ganz besonders wichtig.

In der Cafeteria der Bützflether Grundschule bescherte der Milchdurst der Schüler dem Cafeteria-Team Probleme. Der kleine Kühlschrank war wirklich zu klein und die Kühltheke nicht kühl genug.

Problem erkannt, Problem gebannt. Die Firma „EAB Elektro Anlagen Bau“ aus der Flethstraße spendierte gleich einen richtig großen Kühlschrank.

Bützflether Schüler müssen nicht auf süße „Labberlülle“ umsteigen. Es bleibt dabei: Kühle Milch für coole Kids.



Jazz-Frühschoppen im Bützflether Freibad

In Bützflether Freibad kann man ganz vorzüglich schwimmen gehen (ab 5:30 Uhr morgens). Aber es ist auch sonst eine Menge möglich. Die Handballer nutzen den Handballsandplatz für ihr

Sommertraining, beim Sommerfest gibt es ein Spielangebot (inclusive Verpflegung) für die ganze Familie.

Und nun wird den Besuchern neben der körperlichen Fitness

auch noch etwas für die künstlerische Ader geboten.

Am Samstag, den 24. August gibt es einen Jazz-Frühschoppen mit der Band Bau Jazz. Angesichts geänderter Aufstehgewohnhei-

ten heißt „Früh-“ in diesem Fall mittags von 11:00 bis 13:00 Uhr. Der Eintritt für Kinder und Jugendliche beträgt 3 Euro. Erwachsene zahlen 4,50 Euro. Saisonkarten gelten nicht.



PROKON Nord
Energiesysteme GmbH

Innovationen mit Sicherheit realisieren

Wir sind seit 1997 erfolgreich in Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb regenerativer Energiesysteme. Auf dem ehemaligen Hydro Aluminium Gelände entsteht ein Industriestandort mit unabhängiger und umweltfreundlicher Energieversorgung mit über 200 Arbeitsplätzen.

Auf dem 23 ha großen Gelände optimieren wir derzeit unsere neu errichtete Bioethanolanlage, die im Jahr 100.000 m³ grünen Kraftstoff produzieren wird. Ab 2009 bezieht die Anlage ihren Strom und die benötigte Wärme aus einer Dampfzentrale, in der Ersatzbrennstoffe umweltfreundlich thermisch verwertet werden.

In den ehemaligen Elektrolysehallen werden die 56,5 m langen Rotorblätter für die 5 MW Offshore Windenergieanlage Multibrid M5000 gefertigt.



Ansprechpartner: Dr. Albert Boehlke
PROKON Nord Energiesysteme GmbH
Johann-Rathje-Köser-Str. – 21683 Stade
Tel: 04146 / 92 500 – www.prokonnord.de

**Wir von EAB
wünschen den
Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
eine erfolgreiche
Saison.**

**Denn wie bei uns geht es auch
im Handball um Können, Erfahrung
und Disziplin - kurz: es geht auch
hier um Technik in Perfektion**



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen
- > EAB Automation
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte
- > EAB Verwaltungs GmbH



Telefon:
04146 - 909 770

e-mail:
diefoerderer@online.de

Immer ein **Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind
wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

40-0026



AOS
aluminiumoxid

VERLÄSSLICH

**AOS in Stade –
Drei Jahrzehnte
innovative Ideen.**



Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de




Stark für Stade

medienzentrum-stade.de



DER MENSCH TREIBT UNS VORAN.

Ein sicheres und intaktes Umfeld ist grundlegend für unser Leben. Darum stehen der Mensch und seine Bedürfnisse im Mittelpunkt unseres Strebens. Innovative Produkte, , interessante Arbeitsplätze, soziales Engagement und eine saubere Umwelt. Verlässlich und nachhaltig. So sehen wir bei Dow die Dinge – durch die Augen des Elements Mensch.